

**RAISON EMBALLAGE VIDE****Renault Inbound**

BL Num: 25-022023-386

CAT PF: PF IT

Date: 25/02/2023

Expéditeur

GroupeCAT LC
23, rue Fernand Pelloutier
69200 Vénissieux
Tél. 04 37 25 71 85
Fax 04 37 25 72 03

Destinataire

255661-03
GETRAG S.P.A.

VIA DEI CICLAMINI 4 / ZONA INDUSTRIALE
70026 MODUGNO

Total

Palette/Colis	83	LM:	8,5 m	Weight:	8632 kg
---------------	----	-----	-------	---------	---------

Type of Package	Forecasted quantity	Confirmed quantity	Number of pallets/kollis	Loading Meters	Weight
MFM---1353	83	83	83 92	8,5 m	8632 kg
				313912	

BL PVS:

3210434**MAGNA**

Magna PT S.p.A.

Via dei Ciclamini, 4

70026 MODUGNO (BA)

G. E. S. P.A. R4926850725

02/03/23

2

Egzemplarz dla odbiorcy
Exemplar für den Empfänger
Copy for consignee
Копия для получателя

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Absender (Name, Anschrift, Land)
Sender (name, address, country)
Отправитель (наименование, адрес, страна)
LCF VENISSIEUX
ZI VENISSIEUX/CORBAS
23, rue F. Pelloutier
69200 Venissieux
Tél. 04 37 25 72 00 - Fax 04 37 25 72 03

MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR
INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE
МЕЖДУНАРОДНАЯ ТОВАРНО-ТРАНСПОРТНАЯ НАКЛАДНАЯ №



Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę.
Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).
This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).
Данная перевозка, несмотря на на какие прочие договоры, осуществляется в соответствии с условиями Конвенции о договоре международной перевозки грузов (КДПГ).

2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Consignee (name, address, country)
Получатель (наименование, адрес, страна)
IT. 70026 MODUGNO
GETRAG S.P.A.

16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Carrier (name, address, country)
Перевозчик (наименование, адрес, страна)
Transport Gapiński Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Skocka 20, 62-100 Wągrowiec / Poland
PL7661997146, REGON 368690471

3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj)
Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)
Place of delivery of the goods (place, country)
Место розгрузки груза (место, страна)
IT. 70026 MODUGNO
VIA del Cielmini

17 Kolejny przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Successive carriers (name, address, country)
Последующий перевозчик (наименование, адрес, страна)
NURKHON RAKHMATOV

4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data)
Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)
Place and date of taking over of the goods (place, country, date)
Место и дата погрузки груза (место, страна, дата)

18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika
Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
Carrier's reservations and observations
Оговорки и замечания перевозчика

5 Załączone dokumenty
Beigefügte Dokumente
Documents attached
Прилагаемые документы
LCF VENISSIEUX
ZI VENISSIEUX/CORBAS
23 rue F. Pelloutier

6 Cechy i numery
Kennzeichen und Nummern
Marks and Numbers
Знаки и номера
69200 Venissieux
04 37 25 72 00

Sposób opakowania
Art der Verpackung
Method of packing
Под упаковкой

9 Rodzaj towaru
Bezeichnung des Gutes
Nature of the goods
Наименование груза

10 Numer statystyczny
Statistiknummer
Statistical number
статист. №

11 Waga brutto w kg
Bruttogewicht in kg
Gross weight in kg
Вес брутто, кг

12 Objętość w m³
Umfang in m³
Volume in m³
Объем, м³

Emballage Vides

10⁺ 1.00

Klasa
Klasse
Class
Класс

Liczba
Ziffer
Number
Цифра

Litera
Buchstabe
Letter
Буква

(ADR*)

13 Instrukcje nadawcy
Anweisungen des Absenders
Sender's instructions
Указания отправителя

19 Postanowienia specjalne
Besondere Vereinbarungen
Special agreements
Особые согласованные условия

14 Postanowienia odnośnie przewoznego
Frachtzahlungsanweisungen
Instruction as to payment for carriage
Постановление перевозчика

☐ Przewoźne zapłacone / Fret / Carriage paid / Перевоз оплачен
☐ Przewoźne nieopłacone / Unfret / Carriage forward / Перевоз не оплачен

21 Wystawiono w
Ausgefertigt in
Established in
Составлена в
VENISSIEUX dnia **28/02** 20**23**

15 Zapłać / Rückerstattung / Cash on deliver / Оплата

22 Nadawca
Absender
Sender
Отправитель
LCF VENISSIEUX
ZI VENISSIEUX/CORBAS
F. Pelloutier
Podpis i stempel nadawcy
Unterschrift und Stempel des Absenders
Signature and stamp of the sender
Подпись и штамп отправителя

23 Przewoźnik
Frachtführer
Carrier
Перевозчик
Transport Gapiński Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Skocka 20, 62-100 Wągrowiec
WGM59005
PZ392SV
Podpis i stempel przewoźnika
Unterschrift und Stempel des Frachtführers
Signature and stamp of the carrier
Подпись и штамп перевозчика

24 Przesyłka otrzymano / Gut empfangen /
Goods received / Груз получен
Miejscowość
Ort
Place
Место
MASZAR
Podpis i stempel odbiorcy
Unterschrift und Stempel des Empfängers
Signature and stamp of the consignee
Подпись и штамп получателя
MASZAR
04/03/23
C.F.E.R. IVA 04886850729

Rubryki obwieszczone tuszem i/lub innymi wypelnia przewoźnik.
Die mit fetten gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.
Позиции, выделенные рамкой, заполняются перевозчиком.

19 + 20 + 22

włącznie oraz
einschließlich
including and
включая

1 - 15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy.
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility
Заполняется отправителем.

W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego rozkładu załadunku, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę sztuk, w skrajnym przypadku, liczbę.
Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Beschäftigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Packstücke.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of column the particulars of the class, the number and the item, if any.
При перевозке опасных груза указывать, кроме возможного разрешения, класс, цифру, а также, в случае необходимости, число опасных груза.